

Raumtemperaturregler

Sicherheitshinweise

 Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Schwere Verletzungen, Brand oder Sachschäden möglich. Anleitung vollständig lesen und beachten. Gefahr durch elektrischen Schlag. Vor Arbeiten an Gerät oder Last freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an Gerät oder Last liefern.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau

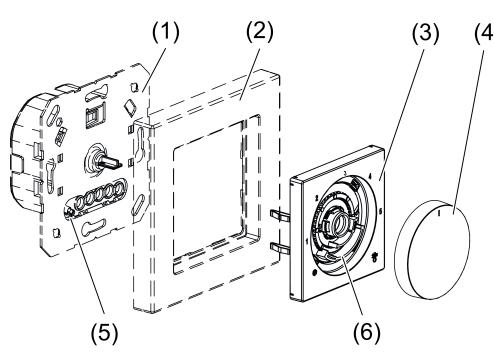


Bild 1: Geräteaufbau

- (1) Einsatz Raumtemperaturregler
- (2) Rahmen
- (3) Zentralplatte
- (4) Bedienknopf
- (5) Interner Temperaturfühler
- (6) Einstellringe Temperaturbegrenzung

Bei Renovierungsarbeiten darf der Temperaturfühler (5) weder verschmutzt noch überstrichen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Elektronischer Raumtemperaturregler zum Steuern von elektrothermischen Stellantrieben für 230 V~
- Regeln der Raumtemperatur in geschlossenen Räumen
- Montage in Gerätedose mit Abmessungen nach DIN 49073

Produkteigenschaften

- Manuelles Einstellen einer Komforttemperatur
- Interner Temperaturfühler
- Geräuschloses Schalten
- Arbeitsweise Reglerausgang: Pulsweitenmodulation (PWM)
- Arbeit mit Ventiltyp "stromlos geschlossen"
- Ventilschutzfunktion (1 x wöchentliches Auf- und Zufahren des Ventils)

Bedienung

Erhöhen oder Verringern der Raumtemperatur

- Bedienknopf nach rechts oder links drehen. In Mittelstellung regelt das Gerät auf ca. 20 °C Solltemperatur. Die dabei erreichte Raumtemperatur ist vom Einbauort des Gerätes und den Umgebungsbedingungen abhängig. Die geringste Solltemperatur beträgt ca. 5 °C und die höchste Solltemperatur ca. 30 °C

Informationen für Elektrofachkräfte

Geeigneten Montageort auswählen

- Empfohlene Montagehöhe: 1,50 m an Innenwänden.
- Gerät nicht in der Nähe von Störquellen wie Öfen, Kühlzellen, Zugluft (z. B. neben der Tür) oder Sonneneinstrahlung montieren. Dies beeinflusst die Temperaturmessung des internen Temperaturfühlers.

- Gerät nicht innerhalb von Regalwänden oder hinter Vorhängen und ähnlichen Abdeckungen montieren.
- Gerät nicht in Mehrfachkombinationen mit wärmeerzeugenden Geräten wie z. B. Dimmer einsetzen.



GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
Gerät freischalten. Spannungsführende Teile abdecken.

Gerät anschließen und montieren

AC 230 V ~

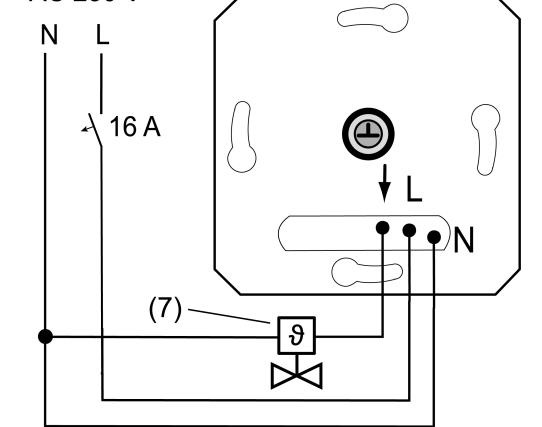


Bild 2: Anschlussbeispiel des Einsatzes

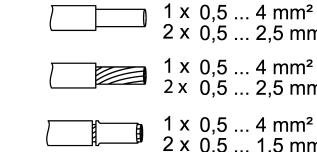


Bild 3: Klemmbarer Leiterquerschnitt

- Elektrothermischen Stellantrieb (7) an Einsatz (1) gemäß Anschlussplan (Bild 2) anschließen. Leiterquerschnitte beachten (Bild 3).
- Gerät in Gerätedose montieren, Anschlussklemmen müssen unten liegen.
- Rahmen, Zentralplatte und Bedienknopf aufstecken.
- Netzspannung einschalten.

Das Gerät kalibriert sich innerhalb der ersten 90 Minuten. Regelabweichungen sind in diesem Zeitraum möglich.

Temperaturbegrenzungen einstellen

Der Raumtemperaturregler hat einen Einstellbereich von 5 ... 30 °C. Mit den Einstellringen auf der Zentralplatte kann der Einstellbereich der Temperatur eingeschränkt werden.

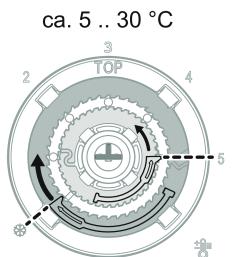


Bild 4: Einstellung der Temperaturbegrenzung (vorher/nachher)

- Bedienknopf von der Zentralplatte abziehen, so dass die Einstellringe sichtbar sind Bild.
- i** Das Abziehen erfolgt von Hand oder mit geeignetem Werkzeug, z. B. Saug- oder Tastenheber.
- Den großen blauen Einstellring im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Minimaltemperatur drehen. Jede Raste entspricht dabei einer Veränderung von etwa 1 °C.
- Den kleinen roten Einstellring gegen den Uhrzeigersinn auf die gewünschte Maximaltemperatur drehen.
- i** Der jeweilige Einstellring kann nur in einer Richtung gedreht werden. Um zur ursprünglichen Einstellung zu gelangen, bis zur entsprechenden Position weiterdrehen.
- Bedienknopf wieder aufstecken, dabei Kodierung (Bild 4, unten) von Bedienknopf und Drehachse beachten.

Technische Daten

Nennspannung	AC 230 V ~
Netzfrequenz	50 / 60 Hz
Standby-Leistung	max. 0,5 W
Anschlussleistung	20 W
Anzahl Stellantriebe	1 ... 10
Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Lager-/ Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Reglerklasse (EU 811/2013)	IV
Beitrag zur Energieeffizienz	2%
Angaben nach DIN EN 60730-1	
Wirkungsweise	1.Y
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungsstoßspannung	4000 V

Entsorgung

 Entsorgung von Altgeräten in Deutschland:
Geräte mit abgebildeter Kennzeichnung (durchgestrichene Mülltonne) gehören nicht in den Restmüll. Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gewährleistet eine kostenlose Rückgabe bei Ihrer kommunalen Sammelstelle. Weitere Informationen zu diesem Thema erhalten Sie bei uns.

Entsorgung von Altgeräten außerhalb Deutschlands:

Die Entsorgung hat nach den gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu erfolgen.

- i** Die Produkte sind nicht für den Export in die USA, USA Territorien und Kanada bestimmt. Im Weiteren dürfen die Produkte nicht in Kraft-, Luft-, Schienen- und/oder Wasserfahrzeuge eingebaut werden.

Raumtemperaturregler
Typ TRE-xx10/76

Bedienungsanleitung

DE GB

 Hamburger



Hamburger GmbH
Wasserburger Straße 8
84427 Sankt Wolfgang/Obb.
Deutschland

www.hamburger.eu

32404809
30.09.2025

Room temperature controller

Safety instructions

 Electrical devices may be mounted and connected only by electrically skilled persons.

Serious injuries, fire or property damage are possible. Please read and follow the manual fully.

Danger of electric shock. Always disconnect before carrying out work on the device or load. In so doing, take all the circuit breakers into account, which support dangerous voltages to the device and or load.

These instructions are an integral part of the product, and must remain with the end customer.

Device components

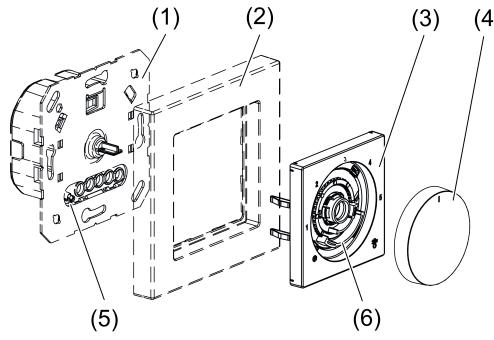


Figure 1: Device components

- (1) Room temperature controller insert
- (2) Frame
- (3) Central plate
- (4) Control knob
- (5) Internal temperature sensor
- (6) Adjustment rings for temperature limit

During renovation work, the temperature sensor (5) must not become dirty or be painted over.

Intended use

- Electronic room temperature controller for controlling electrothermal valve drives for 230 V~
- Control of the room temperature in closed rooms
- Mounting in appliance box with dimensions according to DIN 49073

Product characteristics

- Manually setting a comfort temperature
- Internal temperature sensor
- Silent switching
- Controller output working method: pulse width modulation (PWM)
- Operates with valve type "deenergised closed"
- Valve protection function (once a week opening and closing of valve)

Operation

Increasing or reducing the room temperature

- Turn the control knob to the right or left.

In the middle position, the device regulates to approx. 20 °C target temperature. The room temperature reached depends on the installation location of the device and the ambient conditions. The lowest target temperature is approx. 5 °C and the highest target temperature is approx. 30 °C

Information for electrically skilled persons

Selecting a suitable installation location

- Recommended installation height: 1.50 m on interior walls.
- Do not mount the device near sources of interference, such as ovens, refrigerators, draughts (e.g. next to the door) or direct sunlight. This affects the temperature measurement of the internal temperature sensor.
- Do not mount the device within shelf walls or behind curtains and similar covers.

- Do not use the device in multiple combinations with heat-generating devices such as dimmers.

DANGER!

Mortal danger of electric shock.

Disconnect the device. Cover up live parts.

Connecting and fitting the device

AC 230 V ~

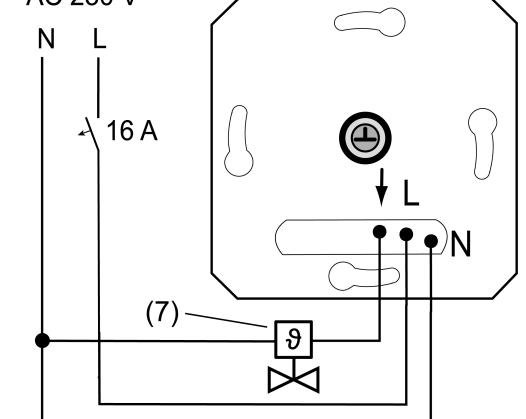


Figure 2: Connection example of the insert

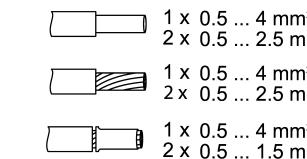


Figure 3: Clampable conductor cross-section

- Connect electrothermal valve drive (7) to insert (1) according to connection diagram (Figure 2). Observe the conductor cross-sections (Figure 3).
 - Fit device in appliance box; terminals must be at the bottom.
 - Fit the frame, central plate and control knob.
 - Switch on mains voltage.
- The unit calibrates itself within the first 90 minutes. Control deviations are possible during this period.

Setting the temperature limits

The room temperature controller has a setting range of 5 ... 30 °C. The adjustment rings on the central plate can be used to limit the temperature setting range.

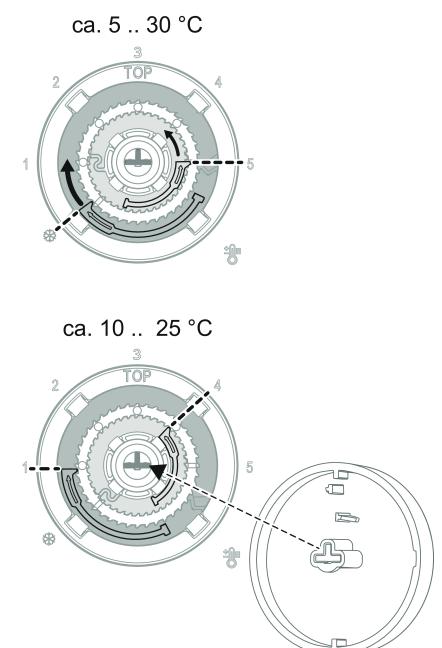


Figure 4: Setting the temperature limit (before/after)

- Pull the control knob off the central plate so that the adjustment rings are visible Bild.

 Pulling off is done by hand or with a suitable tool, e.g. vacuum lifting tool or key cap puller.

- Turn the large blue adjustment ring clockwise to the desired minimum temperature. Each notch corresponds to a change of about 1 °C.
- Turn the small red adjustment ring anticlockwise to the desired maximum temperature.

 The respective adjustment ring can only be turned in one direction. To return to the original setting, continue turning to the respective position.

- Replace the control knob, observing the coding (Fig. 4, bottom) of the control knob and rotary axle.

Technical data

Rated voltage	AC 230 V ~
Mains frequency	50 / 60 Hz
Standby power	Max. 0.5 W
Connected load	20 W
Number valve drive	1 ... 10
Ambient temperature	-5 ... +45 °C
Storage/transport temperature	-25 ... +70 °C
Controller class (EU 811/2013)	IV
Contribution to energy efficiency	2%

Data according to DIN EN 60730-1

Type of action	1.Y
Degree of soiling	2
Measured surge voltage	4000 V

Disposal

 Disposal of old appliances in Germany:
Appliances labelled as shown (crossed-out dustbin) do not belong in the residual waste. The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) guarantees free return to your local collection centre. Please contact us for further information on this topic.

 Disposal of old appliances outside Germany:
Disposal must be carried out in accordance with the legal regulations of the respective country.

 The products are not intended for export to the USA, USA territories and Canada. Furthermore, the products must not be installed in motor vehicles, aircraft, rail vehicles and/or watercraft.